

La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.338.

Subscripción

En la isla al mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
" 1'75
" 2'50

MAHON, SÁBADO 22 SEPTIEMBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

FIGURAS DE LA GUERRA

Mademoiselle de Baye

La guerra pasa por el mundo como el viento, que, al barrer las hojas de los árboles, deja al descubierto el esqueleto del bosque. Buenas y malas cualidades están hoy desnudas y a la luz. Desapareció la fronda muelle que ocultaba las siluetas de los troncos y de la ramazón. Huyó la mentira. La verdad ha vuelto a ser parida por el dolor.

Corrió largo tiempo por el vulgo ilustrado de Europa el tópico de la desmoralización francesa. Acaso los recuerdos galantes de Versalles, quizá la literatura de alcoba cultivada por algunos grandes escritores parisienses, posiblemente la vida de café y restaurante que sale en París al encuentro de muchos turistas, quienes, a decir verdad, no buscan otra cosa, fueron causa de que se formase la leyenda negra.

Peró bastó la declaración de guerra para que la máscara cayese y las virtudes francesas, aquellas que trajeron a lo largo de su historia, se dibujaran con la serena simplicidad del clasicismo.

Acaso sea Francia el pueblo moderno más próximo al concepto de humanidad que floreció en los filósofos, escritores y artistas de Grecia y Roma. La visión del mundo, equilibrada y armónica, pasó de las fieras que el sol dora a esa nación, cuya cabeza reposa en la isla de Francia bajo un cielo tenuemente gris.

La guerra puso al descubierto la noble valentía, el coraje resignado, el espíritu consciente y voluntarioso de sacrificio que existía en el alma francesa. Simplemente, con hidalguía y resolución, pero sin odio, cada uno hizo su deber. «Esta guerra—ha dicho Enrique Barbusse en su admirable libro «El fuego»—es la guerra, no a otra nación, sino a la guerra misma.» «Nosotros—dice uno de los personajes de la novela—somos siempre quienes luchamos para todo el mundo.» Y en esta trase, que con dejo de dolor se escapa de los labios de un «poilu», está, a mi modo de ver, lo más puro de la gloria de Francia.

Si los hombres supieron, sea cual fuere su clase social, cambiar la dulce vida de la paz por las miserias de las trincheras, las mujeres cumplieron también con altas obligaciones. Los honores de la actualidad corresponden hoy a mademoiselle de Baye, que en el frente de Verdun ha sido condecorada con la Legión de Honor. ¿Es acaso esta señorita alguna mujer tremenda y belicosa que haya combatido en las filas de los soldados?

No. Su hazaña ha sido más femenina. Cuidaba y recogía a los heridos en la misma línea de fuego, con tal solicitud y generoso desprecio de sí misma, que un casco de metralla la hirió gravemente en la cara, cerca de un ojo. La señorita de Baye es una damisela aristocrática de la vieja Francia. Yo la recuerdo en el fondo de ligereza mundana donde la conocí, en el París de «avant la guerre». Eran los días de goce risueño y febril que precedieron a la gran catástrofe. París eclipsaba el brillo de todas las ciudades históricas. Un frenesí de placer que corría sobre oro sacudía a la capital de Francia, a la sazón la capital del mundo. «Cuando ando sobre París—ha dicho Rubén Darío—siento que piso sobre el pecho del mundo.»

La baronesita de Baye era una de las figuras de la alta sociedad más bella y alegre. Menudita, rubia, tan espigada y frágil de tallo que hacía pensar en el tallo de una flor, la flor de su cabeza, maravillosa, Jena, de luz, donde los ojos celestes y enormes, se abrían con desconcertante ingenuidad. Era reidora y bulliciosa, muy amiga del baile, apasionada de la equitación. Le placía vestirse con refinada originalidad, que tenía siempre algún toque de modernismo, fuera una joya rara, una cinta, el peinado, un sombrero, bajo el cual salían dos alocados tirabuzones de su cabellera pálida. Hija de una poetisa ilustre, amaba los versos; poseedora de millones, gustaba de sembrar el dinero en fiestas que iluminaban su castillo como en «Las mil y una noches», mientras los invitados rememoraban alguna época histórica: hermosa entre las hermosas, trastornaba la cabeza de sus galanteadores. Pero ella, como la condesa Eulalia de Darío, reía, reía.

Y un día... la guerra estalla. La señorita de Baye se pone seria, reviste toca de enfermera, corre a las trincheras y sencillamente, como la cosa más natural del mundo, dedica toda su energía a los heridos. Allí está noche y día, solícita, trabajadora, activa, con sus grandes ojos celestes, que sólo habían visto el lado grato de las cosas y ahora contemplan frente a frente el dolor y la muerte.

En el alma de esta mujer reaparecen a despecho de la laxitud producida por toda una existencia de goces frívolos, las líneas severas del espíritu francés, tan pronto como la muerte y el sufrimiento llamaron a sus puertas.

Mademoiselle de Baye tiene la sensibilidad exquisita, la cortesía, la comprensión de las cosas, el tacto y la medida, la capacidad de sacrificio que avaloraban la persona de Colette Baudouche, aquella tierna creación de Maurice Barrés en que el maestro encarnó el genio de la Mujer francesa.

Apenas esta señorita de Baye, que sólo ha conocido los salones europeos, las cacerías en Compiègne y Fontainebleau, las galopadas por el bosque de Bolonia, se pone en contacto con una fuerte realidad, su alma se transforma, y de ella, rota la corteza de mundanismo insustancial, brotan a raudales las fuentes de todas las virtudes humanas. Con el mismo heroico desprendimiento que los hombres, ella ofrece su vida. Cuando presta un consuelo y auxilia a un moribundo, un caso de metralla absurdo la tira por tierra, sangrienta y desvanecida. Al día siguiente, en el hospital, la señorita de Baye ve aproximarse al general en jefe, quien, después de saludarla militarmente, prende en el pecho de la heroína la cruz de la Legión de Honor.

Ante la imagen grave y recogida que los periódicos ilustrados me presentan de la señorita de Baye, ¡qué lejos, qué remota está la muchacha burlona y risueña que conocí una tarde de mayo en el palacio de los Montebello discreando entre risas con un grupo de garzones, donde figuraba el poeta modernista Jean Cocteau! Todos gentes pacíficas y felices, ajenas a la preocupación, gozadores del minuto que pasa.

Allí estaba el joven Príncipe de Ligne con sus dieciocho años floridos, y el conde de Grammont, y el duque

de Rohan, y tantos otros. La orquesta tocaba tangos argentinos. Las damas se entregaban al baile con fruición inefable.

Aquellas personas se transformaron después en seres por cima de la línea humana. Muchas de ellas han ofrendado ya su existencia en los campos de batalla.

Y este mundo de hoy está sólo separado de ese mundo de ayer, tan distante, por una fecha: 1914.

M. DE A.

(De El Imparcial).

Del frente italiano

Refugios invernales

Se han hecho prevalecer las exigencias de comodidad a las de seguridad, pues el clima era el peor enemigo de que había de resguardarse a las tropas.

Las trincheras, generalmente descubiertas, fueron provistas de abrigos contra la intemperie y se adoptaron medidas contra la humedad.

Más hacia atrás, los alojamientos de las tropas se agenciaron en cavernas naturales o abiertas expresamente en la roca viva. Las reservas se acuartelaron en obras de cemento, lejos del tiro artillero, y para las tropas de reposo utilizáronse los acantonamientos, creándose verdaderos pueblos de cuarteles con su calefacción, alumbrado eléctrico, equipados con camas de hierro y dotados de lavaderos, baños, desinfección, hornos, fábricas de aserrar, laboratorios y talleres de vaciadores, todo accionado por energía eléctrica.

La construcción de estos acantonamientos empleó 300.000 metros cúbicos de madera, 20.000 toneladas de materiales metálicos, un millón de camas de hierro, 20.000 estufas y seis millones de metros cuadrados de esteras, cartones alquitranados y fieltros aisladores.

Resguardo de Consumos

Relación de las aprehensiones verificadas por el personal de este Resguardo durante el mes de la fecha:

El día 10 por el dependiente Francisco Cuevas, en el muelle fueron aprehendidos 5 litros de petróleo a un desconocido que hizo abandono del género.

El día 11 por la matrona Catalina Palmer, en el fielato de San Clemente, fueron aprehendidos 1 litro vino, 600 gramos carne, 200 gramos cerdo salado y 12 huevos a don Antonio Riudavets; se le impusieron 5 derechos de multa.

El mismo día, en el propio fielato fue aprehendido un conejo por el dependiente José García a don Andrés Montaner. Se le impusieron 5 derechos de multa.

El día 13 por el dependiente Sebastián Amós, en el fielato de la carretera nueva, fue aprehendido un kilo de cerdo salado a don Miguel Manent. Se le impusieron 5 derechos de multa.

El día 17 por el mismo dependiente y en el mismo fielato fue aprehendido un kilo de jabón a un desconocido que hizo abandono del género.

El día 18 por la matrona Antonia Síntes en el repétido fielato fue aprehendido un kilo de jabón a un desconocido que hizo abandono del género.

446

IVANHOE

Malkin emplee también los suyos. Tal vez, si ganan los nuestros, se acordarán de este convento, que bien lo necesita, o a lo menos enviarán un buen caballo de regalo al prior. Si así no lo hacen, porque los grandes casi siempre se olvidan de los favores que reciben de los pequeños, me servirá de recompensa la satisfacción de haber cumplido con mi deber. Pero ya es hora del mandar tocar a refectorio para el almuerzo.

En efecto, el prior pasó al refectorio, donde se estaba ya sirviendo a la comunidad el bacalao y la cerveza que era generalmente lo que le servía de desayuno. Sentóse a la tamera, y soltó algunas palabras sobre los grandes beneficios que podría reportar al convento cierto servicio importante que acababa de hacer a una persona de cierta consideración, y que en otra época hubiera hecho gran ruido en el mundo.

Mientras tanto el caballero del escudado y su guía atravesaban alegres y contentos los laberintos del bosque; el primero entreteniéndose ora en excitar con preguntas el buen humor y el agudo ingenio del segundo, ora en cantar en voz baja algún romance de trovador enamorado, de modo que su conversación formó una extraña miscelánea de prosa y verso, de la que intentaremos dar alguna idea a nuestros lectores.

Imaginense a este poderoso guerrero, como ya lo hemos bosquejado, de alta estatura, ancho de espaldas, fuerte de huesos, montado en un caballo negro que parecía hecho para semejante jinete. Llevaba la visera alta para poder respirar con holgura, pero subido el barboquejo de modo que sólo podía distinguirse una parte de su rostro. Sin embargo, veíanse perfectamente las prominencias de sus tostadas mejillas, y los grandes y brillantes ojos azules que centelleaban de una manera notable a través de la sombra de la visera; todo su talante indicaba el buen humor de quien no sabe temer peligros y la seguridad de quien sabe arrostrarlos; un temperamento incapaz de prever los contratiempos, pero resuelto a combatirlos y sobrepujarlos; y sin embargo,

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

445

buen Wilfrido; cuidad de vuestra salud; y no os pongáis en camino hasta mañana.

Dichas estas palabras, presentó su diestra a Wilfrido el cual se la besó respetuosamente; se despidió del prior, montó a caballo y comenzó a caminar, siguiendo los pasos del bufón.

Ivanhoe los siguió con la vista hasta que desaparecieron en las sombras del bosque.

Pocos momentos después del toque de matines mandó llamar al prior. El anciano acudió inmediatamente y le preguntó por el estado de salud.

—Mucho mejor—respondió Wilfrido—de lo que hubiera podido esperar. O la herida no es de tanta consideración como lo daba a entender la cantidad de sangre que de ella manaba, o ese bálsamo ha hecho en mí un efecto prodigioso. Se me figura que puedo armarme sin inconveniente; y creed que me alegro, porque por mi imaginación pasan cosas que me hacen insoportables la inacción y el reposo.

—No permita Dios—dijo el prior—que el hijo de Cedric salga de este convento sin estar perfectamente curado. Sería ciertamente deshonor nuestra profesión.

—Ni yo dejaría tampoco, reverendo padre—repuso Ivanhoe—la hospitalidad que tan generosamente me habéis ofrecido de no sentirme capaz de soportar la jornada; y de no tener obligación de emprenderla.

—¿Y qué puede motivar vuestra tan repentina marcha?

—¿No habéis sentido nunca vagos presentimientos de una calamidad próxima y sin causa conocida? ¿No se os ha obscurecido nunca el espíritu, a manera de los campos cuando las nubes les anuncian la cercanía de la tempestad? ¿Y no creéis que son dignos de atención semejantes impulsos, como avisos que el Cielo nos envía del peligro que nos amenaza?

—No puedo negar que se han visto grandes ejemplos de esos sentimientos de la protección divina, mas siem-

Nuevo molino triturador UNIVERSAL

Construido por ETALDER, de Suiza

Números 12 A y 12 B, con cilindros de acero y placa para remoler. Se emplean para triturar o moler toda clase de cereales, así como también el maíz, las habichuelas y guisantes, etc. La finura, el molido y la cantidad de alimentación son reglables a voluntad. El grano triturado o molido es mas nutritivo, facilita la digestión, calculándose por lo menos en 25 por 100 la cantidad de granos que puede ahorrarse en la alimentación del ganado. Su capacidad es sorprendente. La fuerza motriz, mínima.

Número	CILINDROS		PESO — Kilos	Fuerza má- xíma	CAPACIDAD POR HORA			PRECIO — Pesetas
	Largo mm	Diámetro mm			Molienda	Fina	Basta	
12 A	250	150	280	2 HP	Hasta kilo	120	300	1.015'00
12 B	350	150	230	2 a 3 HP		150	400	1.130'00

Puede verse funcionar:

F. VIVÓ, Rosario número 7. - Ciudadela

hendido un kilo de cerdo salado a don Juan Amañer. Se le impusieron 3 derechos de multa.

El día 19 por el dependiente Magín Sans en la carretera nueva fueron aprehendidos 4'500 kilos de cerdo salado, 5 kilos conserva de fruta y 25 kilos de legumbres a don Cristóbal Truyol. Se le impusieron 3 derechos de multa.

El día 23 por el dependiente José Petrus, en el fielato del Camino viejo fueron aprehendidos 2 kilos de cerdo embufido a un desconocido que hizo abandono del género.

El día 27 por el dependiente Sebastián Amós, en el fielato de la Carretera nueva fueron aprehendidos 8 kilos de jabón a don Pedro Triay. Le fue impuesto un derecho de multa.

El día 28 por el fiel José Hernández en el fielato del Matadero fué aprehendido un conejo a un desconocido que hizo abandono del mismo.

El mismo día por el fiel Antonio Bals en el fielato del Cos de Gracia fueron aprehendidos 800 gramos de cerdo salado a doña Margarita Gomila. Se le impusieron dos derechos de multa.

Mahón 31 Agosto de 1917.

BORDADORA.—En blanco, a precios económicos. Calle de la Concepción, número 1, D.

Agencia General de Negocios

— DEYÁ 17 —

En esta Agencia tienen para vender un lote de acciones del Banco de Menorca.

Se desean comprar 10 Acciones del Crédito Mercantil de Menorca y 10 Acciones de «La Marítima».

Capitales para 1.ª hipoteca

Se necesitan partidas para colocar con buenas garantías. Horas de despacho, de 9 a 12.

PARA VENDER

Lo están las casas números 15 y 17 en la calle de la Concepción, y 4, 6 y 8 en la de Santa Catalina.

Para informes y condiciones de venta: Don Guillermo Gofalons, Procurador.

PARA VENDER

Lo está la casa número 51 de la calle de Gracia de esta ciudad.

Informará el procurador don Miguel Sintés Pons, Portal de Mar, 10, bajos.

COLOCACIÓN.—Para un maestro carpintero y un aprendiz electricista de unos 14 años.

Informarán en la Eléctrica Mahonesa.

Junta de Subsistencias

En la sesión celebrada por la misma el 20 del actual se acordó:

1.º Mantener el acuerdo sobre exportación de habas hasta 150 toneladas, debiéndose solicitar por conducto del Gobernador de la provincia donde vayan consignadas.

2.º Autorizar la exportación de turrone y ensaimadas, siempre que sean fabricadas con primeras materias importadas.

3.º Mantener en todo su vigor y en todos los pueblos de la Isla, el precio de tasa de las carnes que se decretó en el Bando de 12 de Enero último, cuyos precios máximos son de 3'38 pesetas el kilogramo para la carne sin hueso y de 2'13 para la con hueso.

Todos los exportadores al solicitar el permiso de embarque han de presentar en la Delegación del Gobierno el último recibo de la contribución industrial correspondiente.

Mahón 21 de Septiembre de 1917. —El Presidente, Antonio Giménez.

Don Cayetano Tejera López,

Teniente de Navío Segundo Comandante de Marina de la Provincia Marítima de Menorca Juez Instructor de la misma.

Hago saber: Que por el patrón de pesca Vicente Ferrer Ferrer, ha sido hallado flotando en el mar un barril conteniendo grasa sin marca ni señal alguna de cuyo hallazgo se instruye expediente concediendo treinta días para que en horas hábiles de oficina puedan presentarse las reclamaciones de las personas que se crean con derecho a la propiedad del objeto hallado.

Mahón 21 de Septiembre de 1917. —El Juez Instructor, Cayetano Tejera.

BUÑUELOS.—A partir de mañana los habrá los domingos y días festivos en la bollería de Nadal Capó, Prieto y Caules, 72.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Fiesta marítima particular

Varios socios de la Liga Marítima en vista de que el buen tiempo persiste y que aun se hace muy agradable la permanencia en los andenes de nuestro puerto han pedido al conserje de dicha sociedad que celebrara algún festejo en la tarde y noche de mañana domingo.

En vista de ello nos consta que el señor Alcover tiene preparados varios números que darán principio a las cuatro de la tarde y que se reanudarán por la noche terminando con un baile en la terraza.

A disposición de los concurrentes tendrá el mencionado conserje un esmerado servicio de café y restaurant.

En la Samaritana de MANOLO CARDONA se hacen bajo encargo juegos cama valencians y bordados a máquina, aderezos para novias y trajes para cristianar, cubre camas y visillos valencians, payolas y sombreros, todo confección esmeradísima.

Vapores correos

Esta tarde a las cinco y media saldrá el vapor «Monte Toro» para Barcelona, y mañana regresará de la misma ciudad y Alcudia el «Mahón».

Hoy a las once habrá salido de Ciudadela para Alcudia el vapor «Menorquina».

Despedida

Para Barcelona, de donde marchará a Tarrasa, embarcará esta tarde nuestro buen amigo don Humberto Ferrer Hernández, perito electricista, profesor de la Escuela Industrial de la segunda de las nombradas poblaciones.

Saludamos afectuosamente al señor Ferrer Hernández y le deseamos un buen viaje.

Importante aviso higiénico

Está muy extendida la costumbre de conservar tomates en botes de ho-

jalata y como ésta alcanza hoy precios elevados no faltan en muchas poblaciones industriales poco aprensivos que utilizaban botes usados que han rodado a veces por entre las basuras.

Ello representa un gran peligro para la salud, pues el ácido del tomate corroe la ligera capa de estaño de la hojalata y al ser éste usado de nuevo se comunican con el líquido sustancias del envase nocivas.

Llamamos la atención de los autorizados por si tienen a bien ordenar que se ejerza vigilancia especial para evitar los perjuicios explicados.

Un informe

El señor Presidente del Centro Balear, de La Habana, nos ha dispensado la atención de remitirnos un ejemplar del informe semestral últimamente aprobado, por el cual se da a conocer el estado y situación de dicha Sociedad, así como los asuntos más importantes, solventados en el transcurso del primer semestre del año social corriente.

Por la fructífera e inteligente labor realizada felicitamos al Centro Balear en la persona de su digno Presidente don Miguel Oliver Gamundi, a quien saludamos atentos y agradecemos la deferencia.

Al borde de la tisis está todo aquel que pierde la salud por haberse entregado a una vida crapulosa; que a consecuencia de ese afán de placer y de molición no duerme las horas necesarias y consume más de lo que ingresa. Entonces viene la tos, la disnea y la fatiga, la falta de vigor y la pereza física y moral. Si el enfermo llega a comprender el triste derrotero que le espera, cerrará el paso a la tisis usando el Jarabe de Hipofosfitos Salud, único remedio conocido para regenerar el organismo decaído y falto de lozanía.—Único aprobado por la Real Academia de Medicina, 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

El espectro del hambre

De *El Diluvio* de Barcelona: «Muy en breve se hará para las clases modestas imposible la vida.

Los alimentos están todos a precios elevadísimos. La ropa y el calzado han aumentado también considerablemente de precio. De seguir así nos veremos muy pronto en la precisión de morirnos de hambre o de tener que vestir con un simple taparrabos.

Y ante esos datos todavía se tiene la desfachatez de decir que la campaña sobre las subsistencias es «alarmista».

Así nada tendrá de extraño que cuando la clase proletaria no tenga nada que llevarse a la boca, se diga que vivimos en Jauja.

Era axiomático que nos habían de tocar algunas salpicaduras de la guerra europea; pero con alguna previsión no hubieran sido tan graves como lo son hoy para nosotros las consecuencias de la terrible pugna mundial.»

La lectura de periódicos y aun la de nuestras conferencias telegráficas comprueba que el tema subsistencias es hoy asunto nacional. En las sesiones semanales los ayuntamientos dedican a este problema atención preferente, deliberan sobre tal cuestión, aducen ideas los concejales y de la controversia y del cambio de impresiones surgen a veces iniciativas provechosas.

En Mahón vemos con gusto que hace algunos días la Junta de Subsistencias indaga, estudia, delibera y comunica al pueblo el resultado de los trabajos.

Anotamos con satisfacción esta actividad, la hacemos constar debidamente y nos permitimos solicitar que en la mencionada entidad, que se muestra como decíamos celosa y trabajadora, se ponga sobre la mesa el asunto del carbón vegetal.

pre tienen un fin visiblemente útil y saludable; sin embargo, vos estáis herido y no podéis defender a vuestro amigo en caso de verse atacado.

—Os engañáis, reverendo prior. Todavía tengo bastante fuerza en los puños para ajustar la cuenta a todo el que me provoque; pero aunque así no fuera, no sólo puede uno servir a su amigo con el vigor de los brazos. Todos sabemos el odio que los sajones tienen a los normandos; y, ¿quién sabe a dónde puede llevarlos su exasperación por la muerte de Athelstane, y más cuando haya hecho su efecto el vino que va a distribuirse en el castillo después de las exequias? La ocasión en que ese hombre va a presentarse en medio de gentes que detestan a los de su raza, no puede ser más peligrosa; yo estoy resuelto a evitarle toda especie de mal, o a sufrirlo con él. Así, pues, procuradme un caballo cuyo paso sea más suave que el del mío.

—Os daré mi yegua, y en ella iréis como en un colchón de plumas. Es mucho animal Malkin. Jamás habéis montado bestia más noble ni más segura.

—Entonces, reverendo prior, mandad ensillar a Malkin, y decid a Gurth que me prepare las armas.

—¡Ah! Eso no puede ser, amigo mío; Malkin es tan pacífica como su amo, y no sufrirá que la montéis con todo ese aparato de peto y espaldas. El otro día, al despedirme del abad de San Canuto, me prestó un tomo del *Fructus temporum*; pero Malkin no se movió de la puerta hasta que devolví aquel grueso volumen y me quedé sin más equipaje que el *Breviario*.

—No creáis que mi peso la moleste, y si quiere habérselas conmigo, difícil será que se salga con la suya.

Mientras Ivanhoe pronunciaba estas últimas palabras, Gurth le calzaba un par de espuelas doradas, capaz de convencer al caballo más rebelde de que el mejor partido que podía abrazar, era someterse a la voluntad del jinete.

Al ver las afiladas puntas de las espuelas de Ivanhoe

el prior se arrepintió de su cortés oferta, y le dijo algo confuso y apesadumbrado:

—Buen caballero, Malkin no está acostumbrada a sufrir hierro en los ijares. Mejor sería que enviásemos a buscar el caballo capón del proveedor del convento, que puede estar aquí dentro de una hora, el cual es mucho más manso y tratable, puesto que está avezado a fraer cargas de leña, y nunca prueba grano.

—No, para que; vuestra primera oferta me acomoda mucho más. Malkin está ya a la puerta, según estoy viendo desde aquí, y no quiero hacerle ese desaire. Gurth llevará mi armadura y no paséis ningún cuidado, que la yegua volverá a vuestro poder sin menoscabo.

Ivanhoe descendió las escaleras con mayor rapidez de la que podía esperarse en su situación, y montó sobre la yegua, deseando verse libre de las instancias del prior. El buen viejo no se separó de su lado hasta el último momento, ora ponderando el mérito de Malkin, ora recomendando a Ivanhoe que la cuidase y la tratase con blandura.

—Está en los quince años—decía riéndose de su propio chiste,—y esa edad es tan peligrosa para yeguas como para doncellas.

Ivanhoe, que tenía otros asuntos en qué pensar más que en la yegua del prior, no prestó gran atención a sus consejos y prevenciones, y dispuesto a marchar, y encargando a su escudero (que éste era el título que Gurth se daba) que no se separase de su lado, comenzó a caminar siguiendo el mismo camino que había tomado el caballero de la negra armadura, mientras el prior se mantenía a la puerta del convento sin apartar de él sus miradas y exclamando:

—¡Dios mío! ¡Qué aprisa caminan estos caballeros! Mucho siento haber puesto en sus manos al pobre animalito, porque si queda inservible, ¿qué será de mi con ese reumatismo que Dios me ha dado? Sin embargo, yo estoy pronto a emplear mis pobres y débiles miembros en defensa de la causa de Inglaterra, y bueno es que

—El Gobernador Civil de la Provincia manifestó a un periodista que ha prohibido el embarque de toda clase de leña para quemar y que ha advertido a los fabricantes de jabones que prohibirá la exportación de este artículo si se persiste en aumentar el precio.

—Por último cerramos hoy esta información con una nota muy interesante:

Por todas partes suenan y en todos los periódicos se leen las palabras: incautación por los ayuntamientos, municipalización, socialización y vocablos similares.

Repercute así en la tardía España una de las derivaciones sociales y económicas más trascendentes de la guerra mundial.

DR. LORENTE

DE SANIDAD MILITAR

Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos

CONSULTA DIARIA.—De 5 a 7, excepto los días festivos.

Cos de Gracia, 12.

La mogiganga de ayer

La carrera pedestre que anoche tuvo lugar en las calles de San Sebastián, Bella Vista, San Nicolás y Santa Catalina, resultó una verdadera mogiganga.

Según nos informan, los carreristas no habían solicitado el permiso necesario, y tal vez por este motivo adelantaron considerablemente la prueba. Esta resultó cómica en extremo; los corredores eran bromeados, se les dirigían cuchufletas y hasta se les lanzaban variados proyectiles. En fin, una irrisión.

Intervino primeramente el guardia municipal señor Sintés y luego el cabo señor Arrom y detuvieron y arrestaron a los corredores.

Se proclamó vencedor a Miguel Petrus y ganó un premio acerca del cual hemos oído comentarios regocijantes.

Queda con este ridículo incidente comprobada la razón que nos asistía cuando en un suelto establecimos la diferencia entre los deportes cultos bien organizados y estas mogigangas, este correr a cualquier hora y en cualquier sitio, sin previa reglamentación ni intervención de personal competente.

DEPOSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

Noticias cortas

Agradecemos el envío del último número de la revista mensual «Monte Toro» que hemos recibido.

Dicen los periódicos que en breve se publicará una disposición concediendo el empleo de general de brigada de la sección de reserva a los coroneles que cuentan con 35 años de servicio y hayan ejercido mando dos.

Parece que son muchos los coroneles que reuniendo aquellas condiciones se acogerán a la citada disposición.

Si se sigue la costumbre establecida la música municipal amenizará esta noche el paseo de la Miranda.

Mañana por la tarde y por la noche se darán conciertos en el paseo de Isabel II.

Ayer a la llegada del vapor procedente de Barcelona fué detenido por la policía un individuo que viajaba indocumentado, habiendo sido puesto a disposición del señor Delegado.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Esta noche debutarán la simpática cancionista excéntrica a transformación Rosita Manzano y la también simpática bailarina Isabel Borull. Acerca de una y otra tenemos excelentes referencias. Se proyectarán escogidas películas, entre ellas la que lleva por título «Hilka».

Mañana habrá una sección por la tarde y dos por la noche.

—El próximo sábado, día 29, debutará la compañía cómica-dramática que dirige el primer actor don Jaime Cabrer y en la que figura como primera actriz la señorita Vicentia Pastor.

TEATRO DE VERANO—Sesiones hoy sábado a las nueve y cuarto y mañana domingo de nueve a doce, permanente.

Episodios 11 y 12 de éxito indiscutible, titulados «Un disparo en las nieblas» y «Cogidos en la red».

CINE CONSEY.—El deseo de ver la proyección del cine drama «Los dos pilletes» dió lugar a que anoche se llenara este salón.

En la primera época proyectada ayer se desarrollan los acontecimientos que preceden al drama y éste se inicia luego cuando Caracol roba una cartera, sigue cuando la esposa inocente aparece culpable y se intensifica cuando el esposo, que se cree ofendido, entrega a unos bandidos el niño que supone adulterino.

La emoción y el interés de los espectadores se tradujeron en impaciencia, curiosidad y anhelo por ver la segunda época.

El film es como dijimos una filigrana de la casa Pathé.

Secciones hoy a las nueve y mañana de nueve a doce y media (permanente) en que se proyectarán los episodios 13 y 14 de «La mancha roja» y la primera época de «Los dos pilletes».

CINE MODERNO.—Mañana domingo secciones a las seis y a las nueve. Episodios 11 y 12 de «El gran secreto».

Terminada la última sección de mañana habrá baile de sociedad.

Los concurrentes deberán respetar y cumplir las reglas que dicte la Comisión Directiva.

cia que desaparece el peligro de los submarinos.

Ha tenido grandísimo éxito un método encaminado a esquivar los submarinos y contraatacarlos. Por este procedimiento han sido ya hundidos varios.

El sistema consiste en formar nubes de humo que impiden el ataque del submarino y facilitan la agresión contra el mismo.

A docenas de leguas de distancia se han salvado barcos por este sistema.

Los productos para formar las nubes de humo los facilitan los Estados Unidos.

Las Cámaras francesas

París.—La Cámara de diputados autoriza el procesamiento del señor Fournel y la despoja de la inmunidad parlamentaria.

Se le considera culpable de haber sostenido tratos con el enemigo.

Ambas Cámaras aprueban la declaración ministerial y dan al Gobierno un voto de confianza.

Yanquis y japoneses

Nueva York.—El jefe de la misión japonesa extraordinaria en los Estados Unidos ha pronunciado un discurso sensacional y de trascendencia. He aquí los conceptos que ha desarrollado:

Permaneceremos fieles a la alianza mundial contra Alemania.

Ganaremos la guerra en unión con nuestros aliados y cooperaremos al fin común mediante todos los sacrificios necesarios.

Ahora en este viaje a través de América nos hemos convencido de que pueden ser fácilmente resueltas las divergencias entre el Japón y los Estados Unidos.

Juntos lucharemos por la libertad del mundo contra ese enemigo que amenazaba la civilización.

El peligro mundial ha desaparecido desde que vuestro gran país ha desenvainado la espada.

LA POLITICA

El tema de la crisis

Las andanzas de Dato

Madrid.—A las diez de la noche salió el señor Dato para San Sebastián.

Este inesperado viaje es comentadísimo.

El Ministro de la Gobernación a fuerza de querer explicar las idas y venidas del jefe del Gobierno aumenta la incertidumbre y las sospechas de la gente.

Dice el señor Sanchez que el Presidente va a saludar al Rey y a despachar asuntos, aprovechando el sábado y el domingo.

Además el señor Dato necesita entrevistarse con el marqués de Lema, ministro de Estado, para hablar de comercio, de importación y de exportación.

El jefe del Gobierno regresará el lunes.

Hacia la crisis

Madrid.—Se insiste en hablar de crisis, pese a los optimismos, que se creen ficticios, del gobierno y a las negativas de los ministros.

Antes de marchar, el señor Dato conferenciará con el Ministro de Justicia, señor Burgos.

Lotería Nacional

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

- Con 150.000 pesetas 5206 Barcelona.
- Con 70.000 pesetas 1849 Medina, Riosoco.
- Con 30.000 pesetas 5245 Martos, Algeciras.
- Con 2.500 pesetas 14674 17210 15850 14075 14182 8969 16212 13064.

DON MIGUEL PONS CARDONA
HA FALLECIDO

a las nueve y media de esta mañana a la edad de 57 años

E. P. D.

Su afligido hermano don Antonio, su sobrino y demás familia participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar a las nueve y media de mañana, domingo. Casa mortuoria, calle del Sol, 77. Mahón 22 de Septiembre de 1917.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Reñidas luchas en las líneas de Oriente. -- Resistencia de los rusos. -- Feliz invento contra los submarinos

Información general

Barcelona 20 a las 25-40.

(Retirado de la edición de ayer con motivo del exceso de original.)

La guerra en los frentes

Londres 20.—Se desarrolló gran actividad de artillería en el recodo del Czerna y en la región montañosa situada al este del citado río.

Un destacamento francés se apoderó de una altura de nueve kilómetros al NO. de Mumolista, en la orilla Oeste del Ochrida.

Hemos rechazado un ligero ataque del enemigo al O. del lago de Despa.

París 19, once noche.—Los alemanes atacaron un saliente de nuestra línea de trincheras, al Oeste de la granja de Droidmont.

Después de un corto, pero intensísimo combate, nuestras tropas desalojaron al enemigo de un puesto avanzado en el que había conseguido penetrar.

Nuestra infantería realizó con éxito un golpe de mano en las inmediaciones de Tour de París.

La lucha de artillería es intensa en todo el frente, y más especialmente en Champagne.

París 20, tres tarde.—Nada hay que señalar, aparte de una lucha de artillería bastante activa en la región Sur del Aisne, en la Champagne, Monte Alto y en ambas orillas del Mosa.

Barcelona 21 a las 5-20

(Recibida con retraso)

Asuntos económicos

Madrid.—Los gremios organizaban una manifestación en honor del señor alcalde por haberse incautado el Ayuntamiento de la fábrica de gas.

La autoridad militar les disuadió del intento y les aconsejó que si persisten en la idea de manifestar su satisfacción vayan por grupos a la Alcaldía.

En La Unión Mercantil se ha reunido una asamblea para tratar de las subsistencias y se han pronunciado muchos discursos.

Han convenido todos los oradores en la necesidad de desenmascarar a los culpables que con los acaparamientos, especulaciones desmedidas y egoísmos agravan el conflicto económico.

Acordose evitar por todos los medios el hambre nacional.

El señor Dato insiste en afirmar que todo va bien y que todos los servicios se han normalizado.

Ahora dice que el tráfico ferroviario está bien reglamentado para distribuir carbón por toda España.

En contra de los optimismos del jefe del gobierno, dicen los comenta-

ristas, están los hechos concretos de mantenerse el estado de guerra y la suspensión de las garantías constitucionales, agudizarse la crisis económica general y cundir la alarma en toda la nación.

Necrologías.—Embarque

Los periódicos dedican necrologías a la memoria del señor Salmerón con motivo del aniversario de la muerte del ilustre Repúblico.

Gibraltar.—Han embarcado los marinos españoles destinados a los buques hospitales ingleses como garantía personal para evitar que los submarinos alemanes ataquen dichos barcos.

Mendencias

Madrid.—El señor Rodés califica de broma la noticia de su ingreso en el partido autonomista.

El Presidente del Congreso señor Villanueva se ha mostrado jocoso porque un diario portugués le ha confundido con un joven que murió intoxicado por la cocaína.

El Juez Instructor ha requerido a los que constituían el Comité Directivo de la Huelga para que nombren abogados defensores.

La guerra mundial

Noticias y comentarios

Dos explosiones

Londres.—Se ha producido una explosión en una fábrica de productos químicos. Se ignora la causa del accidente.

Han resultado daños materiales considerables; pero no ha ocurrido ninguna desgracia personal.

Colonia.—A causa de una terrible explosión ocurrida en una fábrica de explosivos han muerto veinticuatro personas y han resultado heridas trece.

Notas americanas

Buenos Aires.—El Senado argentino ha votado favorablemente y por unanimidad una proposición en que se solicita la ruptura de relaciones con Alemania.

Nueva York.—Están en huelga cuatro mil obreros al servicio de compañías navieras inglesas, francesas y holandesas.

Se adherirán otros cincuenta mil. Washington.—El Presidente de los Estados Unidos ha dictado nuevas medidas para restringir las importaciones.

Política rusa

Petrogrado.—El Presidente de la República, Kerensky, ha regresado a la capital y ha hecho las manifestaciones siguientes:

Es vano empeño el de Alemania al pretender destruir el ejército ruso y fomentar la revolución interior.

El ejército se reconstituirá hasta fortalecerse y ponerse al nivel de los mejores del mundo.

La situación de Rusia es penosa, pero en cambio la de Austria y la de Turquía es desesperada.

Han sido aceptadas las dimisiones de los ministros rusos del interior, de justicia y del trabajo.

No más notas papales

Roma.—El Papa no tratará ninguna nueva gestión por la paz.

Está el Pontífice convencido de que aun hay guerra para dos o tres años.

EN LOS FRENTES

Partes franceses

París 20, once noche.—Violento cañoneo al sureste de Cerny, donde el enemigo intentó atacar y fué contenido.

Cañoneos con intervalos en el resto del frente.

París 21, tres tarde.—Rechazamos golpes de mano al este de Cerny y en el frente de Verdun.

En la Champaña despliega gran actividad la artillería.

En la región de los bosques deluvimos un asalto antes que el enemigo llegara a nuestras líneas.

Los alemanes retiráronse después de registrar numerosas pérdidas.

Barcelona 21, a las 25-40.

Parte ruso

Petrogrado.—El enemigo ha tomado la ofensiva en Riga.

Rechazamos a los austriacos en Lemberg.

En el Cáucaso, al este de Van, atacamos a los curdos.

Nota inglesa

Londres 20.—Al este de Iprés hemos realizado nuevos progresos y nos hemos apoderado de nuevas posiciones.

Al dirigir contraataques en el sector de Lens el enemigo fué escarmentado y registró pérdidas considerables.

Gran actividad artillera en varios puntos.

Barcelona 22, 6'15.

El parte de las once

París 21, once noche.—La jornada aérea ha sido tranquila.

Los días 19 y 20 derribamos ocho aeroplanos enemigos y averiamos cuatro.

En el frente ruso

Petrogrado.—Contuvimos la ofensiva iniciada en Lituania.

Al este de Lemberg rechazamos al enemigo.

Los rumanos han desalojado la región del sur de Bresoyanis.

De Oriente a Occidente

Contra los submarinos

Londres 20.—Con las garantías y la seriedad de las informaciones oficiales inglesas el Almirantazgo anun-

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Precios económicos

Especialidad en trabajo comercial

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etc.

Rapidez en servir los encargos

Pianos MARISCHNY

DE CUERDAS CRUZADAS

Plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

Colocaciones de dinero para 1.ª hipoteca

Hay facilidades para colocarlo al interés del 5 al 6 por 100 anual.

Se aceptan partidas de dinero para 1.ª hipoteca y pagarés con buenas firmas.

Hay demandas de dinero para 1.ª hipoteca y pagarés con buenas firmas.

Para todos informes:

Plaza Miranda número 4. — MAHÓN

(Todos los días de 1 a 3 tarde).

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34; Mahón.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general

EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaléta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Liadó Portea, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tostan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 45 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

ZAPATERÍA. — Hannover, 37. — Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases. — Exclusiva en los pisos de goma marca SIN.FIN. — Patente 60.335.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl. y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl. y Margall, 50 - Mahón.

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones: 1'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones: 1'50 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis: 0'20 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones: 2'50 ptas.

Seis id.: 3'50 »

Por cada inserción más: 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción: 6'00 ptas.

Por dos inserciones: 10'00 »

Por tres inserciones: 12'50 »

Por cada inserción que exceda de tres se pagará 5 céntimos por inserción.

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

DE LA GUERRA

Obras referentes a la Guerra Europea que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa»:

ALCALÁ GALIANO.—«España ante el conflicto europeo». 3'50

VON BERNHARDI.—«Nuestro porvenir». 3'00

NIETZSCHE.—«Lo que los alemanes pueden perder». 1'00

FRANZ VON LISZT.—«Lo que hará Alemania si vence». 1'00

SEBASTIÁN GOMILA.—«El escándalo europeo». 1'00

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna: 5'00 ptas

A dos columnas: 15'00 »

En cuarto de página: 40'00 »

Media página: 55'00 »

Página entera: 75'00 »

En primera plana doble precio.

AGUAS MINERALES

NATURALES DE

CARABAÑA

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.

— Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas
Antiherpéticas